

IL CALEIDOSCOPIO DELLE CURE PALLIATIVE
Lugano, 3 maggio 2022



La sensibilità transculturale nella comunicazione con il paziente

Marco Mazzetti

*Pediatra, Psichiatra, Analista Transazionale Didatta, Milano
Società Italiana di Medicina delle Migrazioni
Area Sanitaria Caritas di Roma*



S.I.M.M.
Società Italiana di Medicina delle Migrazioni

Cultura

Il complesso delle manifestazioni della vita
materiale, sociale e spirituale di un popolo o
di un gruppo etnico
(Devoto Oli)

Cultura

Un insieme complesso di simboli, valori
e rappresentazioni, in base a cui
l'essere umano spiega
e organizza la sua presenza nel mondo

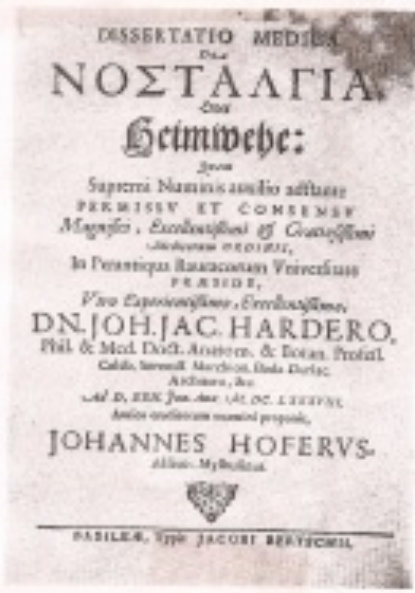
Identità culturale

La capacità di riconoscere se stessi
all'interno di un coerente sistema di
valori e di visione del mondo

(Mazzetti, 2008)



FIG. 1. PORTRAIT OF JOHANNES HOFER (1669-1731)



"La Heimweh, questa malattia così spesso mortale, non è stata sinora descritta dai medici... Il nome tedesco indica il dolore di coloro che si trovano lontani dalla Patria, e di coloro che temono di non rivedere più la terra natale. I francesi, osservando gli svizzeri colpiti in Francia da tale sventura, hanno coniato la definizione di mal du pays (malattia della patria), e poiché essa non ha alcun nome in latino, così ho pensato di chiamarla, dal greco, nostalgia, da nostos (nostos), il ritorno in patria, e algos (algos), dolore e sofferenza".

Johannes Hofer, *Dissertatio Medica* (1688)

Cultura e salute

La percezione della malattia

Illness:

è la percezione soggettiva di malattia del paziente, vissuta come un'esperienza originale e culturalmente fondata, della quale è importante comprendere anche il significato.

Cultura e salute

La percezione della malattia

Disease:

è la malattia considerata come entità oggettiva secondo la prospettiva scientifica dell'operatore sanitario, misurabile sulla base di dati fisico-chimici e della predominanza di una visione dualistica del rapporto tra corpo e mente.

Cultura e salute

La percezione della malattia

*"Illness è ciò che il paziente sente quando
va dal dottore,
Disease è ciò che si ritrova quando esce
dall'ambulatorio"*

E.J. Cassel: "The hearler's art: a new approach to the doctor-patient relationship. 1976

Cultura e salute

La percezione della malattia

Se medico e paziente hanno diversi modelli d'interpretazione del mondo, la duplice prospettiva di illness e disease con più difficoltà trova una convergenza

Cultura e salute

La percezione della malattia

Esempi di difficoltà possono essere:

- *Disease senza illness: gli effetti della prevenzione diagnostica (es. tumori), ipercolesterolemia, ipertensione.*
- *Illness senza disease: il paziente descrive una sintomatologia che non sappiamo riconoscere.*

Concezioni di salute e risorse terapeutiche

Griglia per l'individuazione del modello esplicativo della malattia, utilizzato dal paziente - 1

1. Cosa é accaduto?

descrizione dei sintomi e degli aspetti emotivi che a essi si accompagnano

2. Perché é accaduto?

indagine sull'eziologia, considerando anche ipotesi causali di tipo non naturalistico

3. Perché é accaduto a me?

ricerca delle possibili spiegazioni sia di tipo naturalistico (dieta, comportamenti, norme igieniche seguite o trascurate), che psicologico (elementi della personalità), che non naturalistico (ad esempio, infrazione di tabù, fenomeni di influenzamento o possessione)

Concezioni di salute e risorse terapeutiche

Griglia per l'individuazione del modello esplicativo
della malattia, utilizzato dal paziente - 2

4. Perché ora?

temporalità della malattia, modalità di insorgenza (progressive o improvvise),
connessione temporale con altri eventi

5. Quali sono le conseguenze?

la "fisiopatologia" del disturbo, come causa i problemi che induce al paziente

6. Che cosa accadrebbe se non si facesse nulla?

storia naturale presunta del disturbo, prognosi, possibili pericoli e complicanze

7. Che cosa si dovrebbe fare?

strategie terapeutiche a disposizione del paziente, in base al contesto in cui si vive
(autocura, medicina popolare, medicine alternative); loro compatibilità con la
medicina scientifica

Il dhat

Nella medicina Ayurvedica 7 sono i costituenti fondamentali della vita.

Il chilo, il sangue, la carne, il grasso, le ossa, il midollo osseo e lo sperma: in sanscrito sono i dathu.

Di tutti questi lo sperma è l'essenza più raffinata.

Il dhat

Ci vogliono 40 pasti per una goccia di sangue, 40 gocce di sangue per una di midollo osseo, 40 gocce di midollo per una di seme: elisir della vita, un concentrato di energia.

Una goccia di seme:
 $40 \times 40 \times 40 = 64.000$ pasti

Il dhat

ROMA-23-05-96

GENTILISSIMO DOTTORE
CON QUESTA LETTERA
VIENE UNA PERSONA CHE
PROBLEMA SEXUALE CHE
QUANTO LUI DORME TUTTE
LE NOTTE SONGIA ALLE DONNE
E POI SCAPA DA SOLO
LIQUIDO DELL'UCCELLINO
FA MALE MOLTO A LUI - NON
PUO RESISTERE DI STACHERA -
-GRAZIE

Cultura e salute

“Non sovravalutare la differenza culturale”

“Non sottovalutare la differenza culturale”

“Non rimaniamo sempre identici a noi stessi”

Dare il tempo per il cambiamento, per accettare
le nostre regole, con buon senso

Il dialogo transculturale

Manuale per operatori sociali
e altre professioni d'aiuto

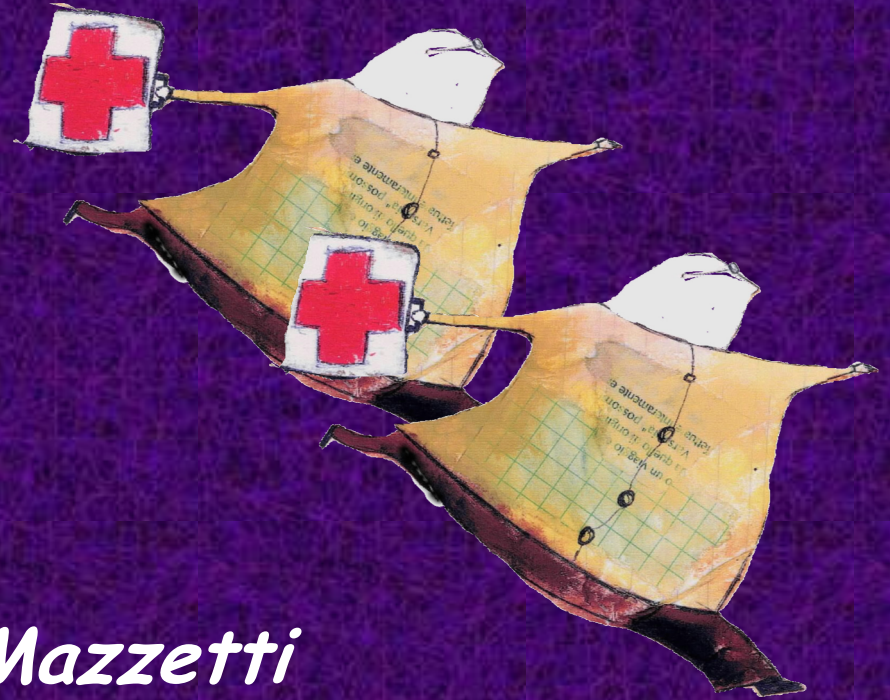
Marco Mazzetti

NUOVA EDIZIONE



SERVIZIO SOCIALE

Carocci Faber



Marco Mazzetti
e-mail:

marcomazzetti.at@libero.it



"Dignitas in Salute, Salus in Dignitate"